

Читай волшебные зимние истории:

- 1 Девочка с портрета
- 2 Покатая тень, медведица!
- 3 Волшебная фигурка
- 4 Девочка из лунного света
- 5 Снежный кот
- 6 Пёс по имени Шторп
- 7 Как подружиться с лисёнком
- 8 Фигурёнок Звёздочка
- 9 Мама для Луны

Холли Вебб

Покачай меня, медведица!



#эксмодетство

Москва

2023

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44
В26

Holly Webb
THE SNOW BEAR

Text copyright © Holly Webb, 2012
Illustrations copyright © Artful Doodlers, 2012
Cover illustration copyright © Simon Mendez, 2012

В оформлении обложки использованы элементы дизайна:
juland / Istockphoto / Thinkstock / Gettyimages.ru

Вебб, Холли.

В26 Рождественские истории. Покатай меня, медведица! : [повесть] / Холли Вебб ; [пер. с англ. Т. Ю. Покидаевой]. — Москва : Эксмо, 2023. — 208 с. — (Добрые истории о зверятах).

ISBN 978-5-699-90609-3

Сара любила слушать рассказы дедушки про Арктику и эскимосов. Девочка мечтала там побывать и увидеть все эти чудеса собственными глазами. Они с дедушкой даже построили маленькое иглу — эскимосский дом из снега.

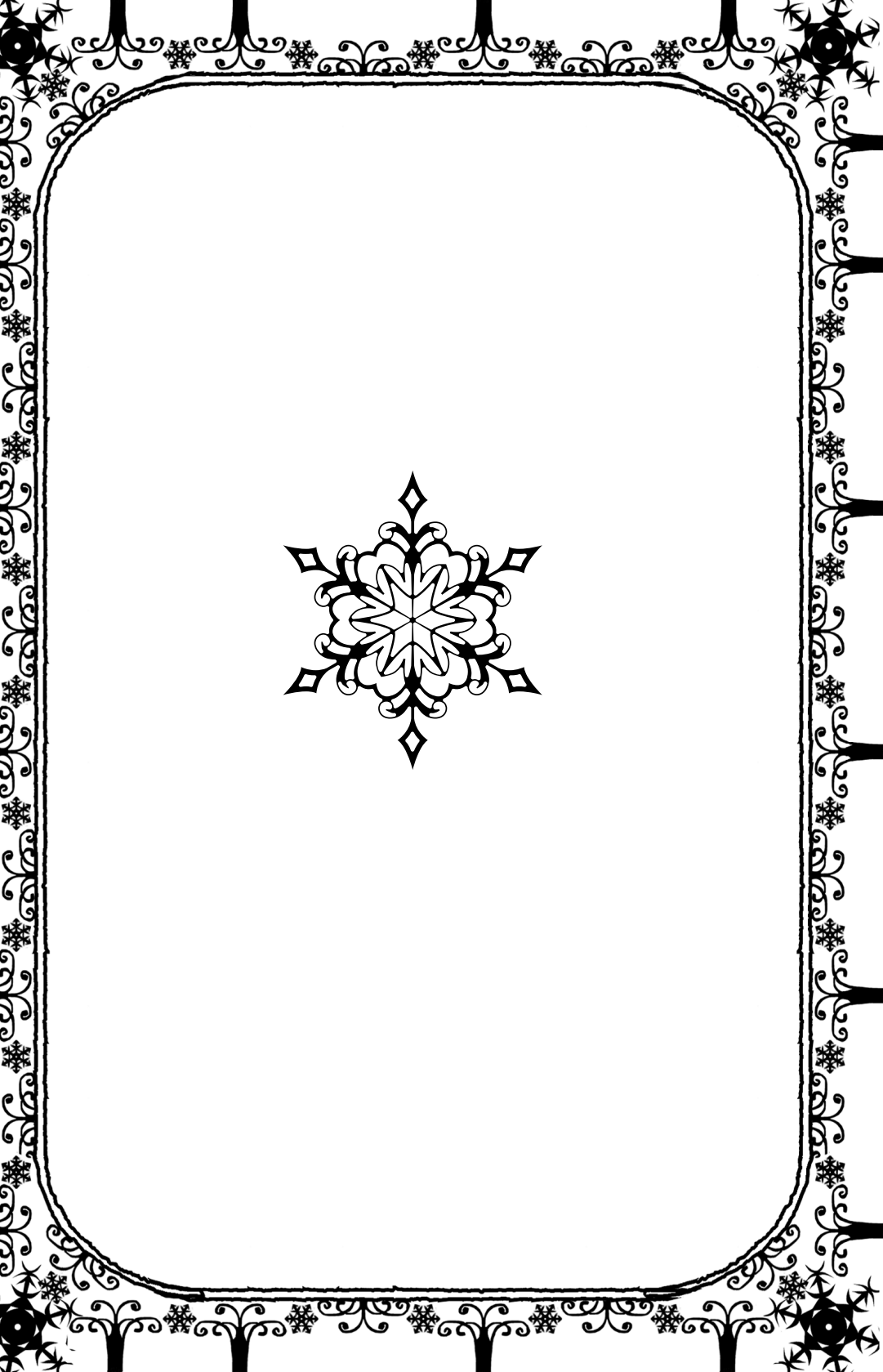
Но Сара и не думала, что спрятавшись в это иглу под Рождество, она выберется из него прямо в Арктику! Здесь невероятно холодно и еще есть совсем маленький медвежонок, потерявший маму. Не сразу Сара понимает, что оказалась внутри дедушкиной истории. Но та история закончилась не очень-то хорошо, и теперь первейшее желание Сары — помочь медвежонку найти маму.

А на Рождество все желания сбываются!

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44

© Покидаева Т.Ю., перевод
на русский язык, 2017
© Издание на русском языке,
оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2023

ISBN 978-5-699-90609-3

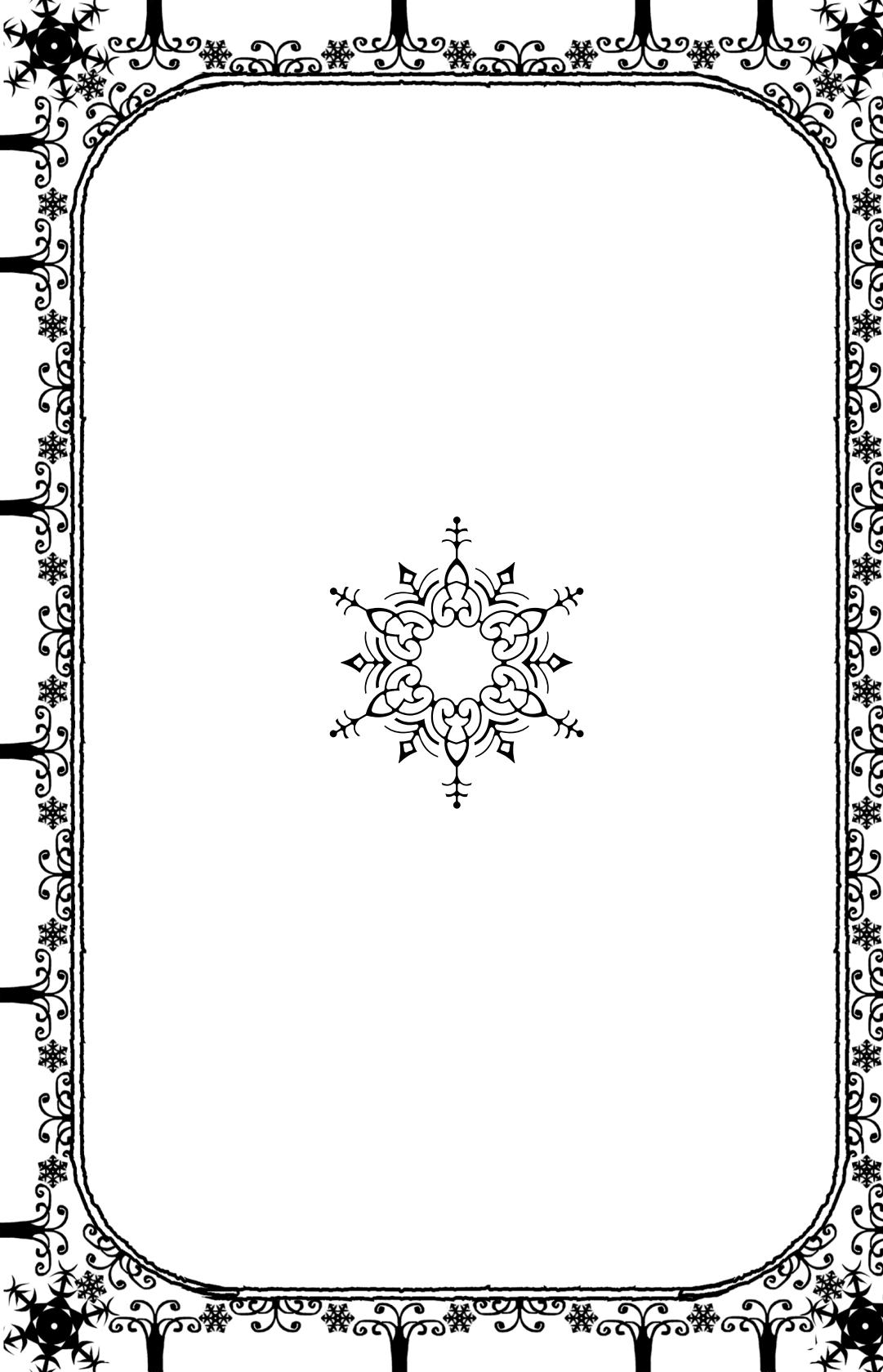




Тому, Робину, Уильяму и Фиби,
которая любит белых медведей

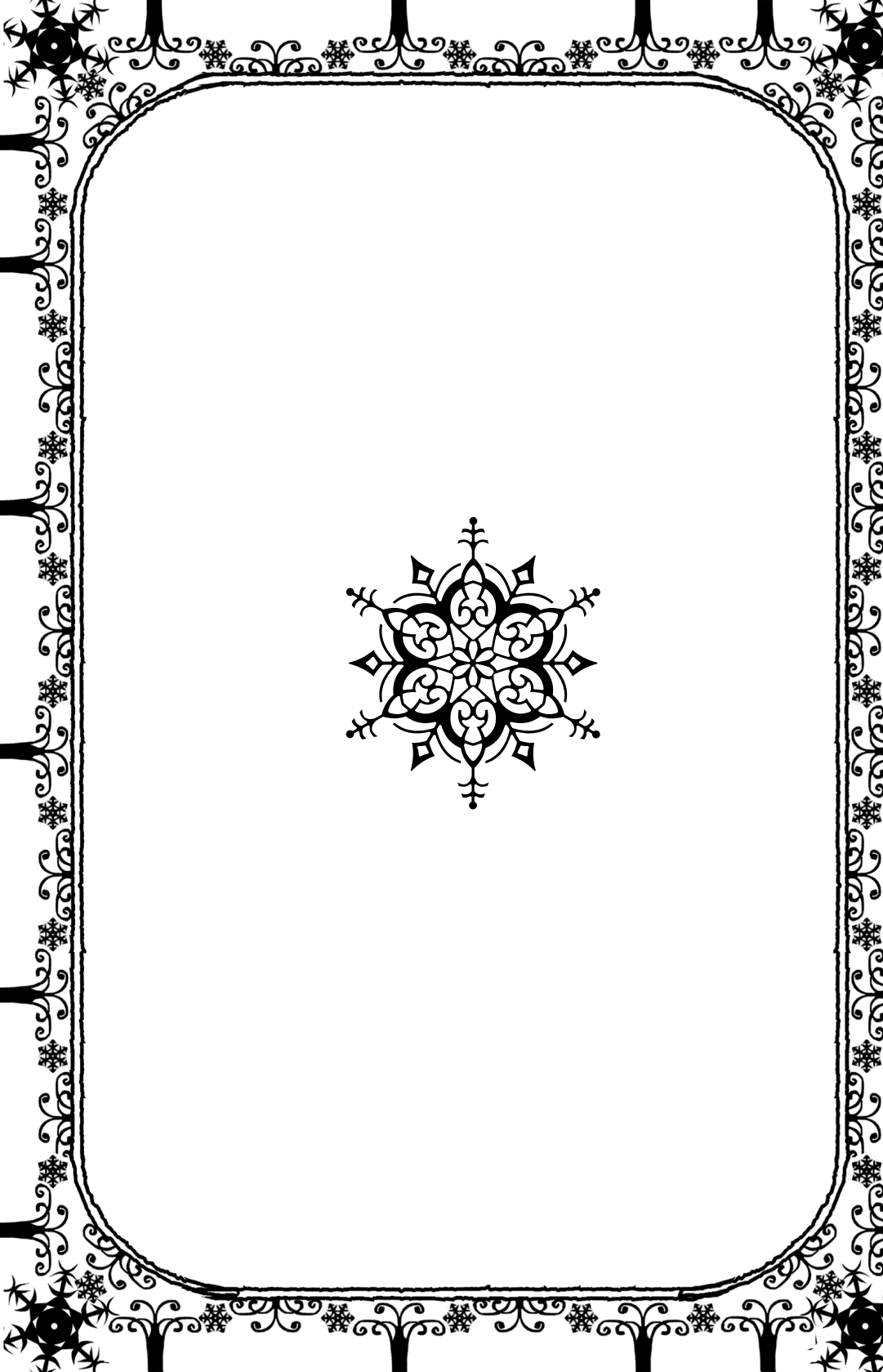
— Холли Вебб





ГЛАВА ПЕРВАЯ





— Дедушка, смотри! Снег идёт!
Прижавшись носом к стеклу, Сара наблюдала, как за окном кружатся белые хлопья снега.

Дедушка сидел за столом и разбирал чёрно-белые фотографии.

— Да, — кивнул он. — В новостях говорили, что будет снег.

Сара нахмурилась:

— И дома тоже?

— Может быть. Но здесь его будет больше. Потому что мы севернее. И здесь холоднее из-за ветра с моря. — Дедушка подошёл к Саре и присел рядом с ней на широкий

подоконник. — Что тебя беспокоит? Ты же любишь снег!

Сара кивнула. Она и вправду любила гостить у дедушки зимой, когда можно было играть в снегу. Но раньше они приезжали все вместе: Сара, мама и папа. Сама с собой в снежки не поиграешь.

— Надеюсь, что дома не будет снега, — пробормотала она, прижавшись к дедушкиному плечу. — А то вдруг малыш уже будет рождаться, а мама с папой не смогут поехать в больницу!

— Он родится не раньше чем через пару недель, — успокоил её дедушка. — И они, если что, вызовут «Скорую помощь». Она проедет по любым сугробам. Врачи «Скорой помощи» проходят специальную подготовку.

ПОКАТАЙ МЕНЯ, МЕДВЕДИЦА!

— Да, наверное.

Сара тряхнула головой. И правда, не надо так волноваться. Просто когда папа будет звонить, она напомним ему положить в багажник лопату.

— Смотри, он не тает! — сказала она дедушке. Хлопья снега ложились на подоконник снаружи и оставались лежать, а не таяли сразу, как только касались поверхности. Сара снова прижалась носом к стеклу, наблюдая за вихрем снежинок. Уже смеркалось, и небо сделалось серо-жёлтым, как будто там, наверху, накопилось ещё больше снега.

— Да, похоже на то, — согласился дедушка. — Думаю, сегодня я больше не буду работать. Давай приготовим что-нибудь к чаю? — Он улыбнулся и поцеловал Сару

ХОЛЛИ ВЕББ

в макушку. — Пойдём. В кухне тоже есть окна. И тоже можно смотреть на снег. А если он до утра не растает, завтра пойдём погуляем. Сейчас уже поздно, скоро стемнеет.

С тихим вздохом Сара оторвалась от окна. Она любила дедушку, любила его диковинный дом. Старый каменный дом, построенный больше



ПОКАТАЙ МЕНЯ, МЕДВЕДИЦА!

двухсот лет назад. Дом с огромным камином и широченными подоконниками, на которых так удобно сидеть. Дом со скрипучими половицами, полный потайных уголков и укромных местечек. Но если бы она была у себя дома, конечно, ей было бы веселее гулять с друзьями. Они лепили бы снеговиков и играли в снежки, а потом всей гурьбой забежали бы к кому-нибудь в гости, чтобы согреться. Лепить снеговика в одиночку вовсе не так интересно, и даже вдвоём с бабушкой всё равно не так весело, как в компании друзей.

Сара с мамой и папой всегда приезжали к бабушке в самом начале рождественских каникул. Это была их семейная традиция. Они приезжали на несколько дней,